AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

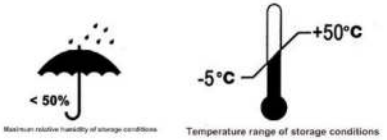
❹ EN143:2021

❺



See information supplied by the manufacturer

❻



❼



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

UK

Будь ласка, уважно прочитайте перед використанням! Ви зобов'язані додавати цей інформаційний буклет під час передачі засобу індивідуального захисту або вручати його одержувачу. Для цього цей буклет можна необмежено копіювати. (1) AGP3R означає багаторазовий одинарний протиаерозольний фільтрувальний пристрій. (2) Виробник (3) Маркування CE — виріб з маркуванням CE відповідає основним вимогам Європейського регламенту (ЄС) 2016/425. Сертифікат типу та якості видано CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ірландія, № 2834 (4) Виріб перевірено згідно з EN14387:2021 і він відповідає Регламенту (ЄС) 2016/425 про засоби індивідуального захисту.

Декларацію відповідності можна знайти за адресою: www.dssafety.de

(5) Щоб захистити своє здоров'я та уникнути тяжких травм або смерті, важливо, щоб ви прочитали й виконували всі інструкції, що додаються до виробу. Цей протиаерозольний фільтр відповідно до вказівок виробника необхідно поєднувати з напівмаскою або повнолицевою маскою, щоб він міг повною мірою виконувати свою функцію фільтрувального матеріалу.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ:

У розділі з малюнками щодо підгонки в цій інструкції показано послідовність для досягнення найкращого прилягання та комфорту під час користування маскою. Будь ласка, підтримуйте маску в хорошому стані перед використанням; категорично забороняється носити та використовувати дефектні або пошкоджені маски.

1. Перед використанням перевірте, чи немає на масці тріщин, надривів, забруднень або інших факторів, що можуть погіршити безпеку під час носіння, щоб переконатися, що маска щільно прилягає до обличчя та є герметичною.
2. Перевірте, чи не деформовані, не пошкоджені та не надірвані клапанні заслінки видиху та вдиху; відповідні аксесуари, указані виробником, необхідно негайно замінити.
3. Перевірте, чи оголів'я та з'єднання еластичні та міцно з'єднані.
4. Перевірте, чи ущільнювальне кільце інтерфейсу фільтра непошкоджене, чи не пошкоджені пластикові компоненти, оглядові вікна та ущільнення; у разі деформації, тріщин, пошкоджень тощо їх необхідно негайно замінити.
5. Перевірте, чи фільтр новий, чи добре запечатана упаковка та чи перебуває він у межах терміну використання.

USER INSTRUCTION:

ENG

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. (1) **AGP3R** stands for a reusable single particle filtering device. (2) Manufacturer (3) CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 (4) The product is tested in accordance with EN143:2021 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de
(5) To protect your health and avoid serious injury or death, it is important that you read and follow all instructions supplied with the product. This particle filter must be combined with a half or full face mask, depending on the manufacturer's instructions, so that it can fulfil its full function as a filter medium.

CHECK PRIOR USE:

The Fitting illustrations section in this guide show the sequence for obtaining the best fit and comfort in using your mask, please keep the mask in good condition before use, and it is strictly forbidden to wear and use defective and damaged masks.
1. Before use, check whether the mask has cracks, tears, dirt or other factors that may affect the safety of wearing to ensure that the mask and the face fit and air tightness.
2. Check whether the exhalation and inhalation valve flaps are deformed, damaged and cracked, where the affected accessories specified by the manufacturer must be replaced immediately.
3. Check whether the headband and joints are elastic and firmly connected.
4. Check whether the filter interface sealing ring is intact, whether the plastic components, windows, and gaskets are intact, and if there is any deformation, crack, damage, etc., they must be replaced immediately.
5. Check whether the filter is new, whether the packaging is well sealed, and whether it is within the service life.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

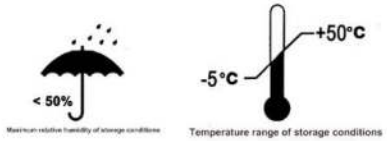
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ: UK

УВАГА:

Недотримання всіх вказівок і обмежень щодо використання цього виробу може знизити ефективність фільтра та призвести до хвороби або смерті.

1. Цей фільтр/ці фільтри можна використовувати довше однієї зміни; будь ласка, герметично запечатайте фільтр, щоб підготувати його до використання в наступну зміну.
2. Ніколи не замінюйте, не змінюйте, не доповнюйте та не вилучайте частини конфігурації, встановленої виробником.
3. Цей протиаерозольний фільтр забезпечує захист від певних частинкових шкідливих речовин, але не усуває ризику захворіти або заразитися інфекцією.
4. Утилізуйте та замініть фільтр, якщо:

- фільтр(и) знято в забруднених зонах
- забивання маски спричиняє утруднене дихання
- фільтр(и) пошкоджено

5. Ці фільтри не постачають кисень. Респіратори з фільтром(ами) або комбінованими фільтрами чи абсорберами не можна використовувати в закритих силосах, колодязях, каналах або інших закритих приміщеннях без вентиляції чи в атмосферах з вмістом кисню менше 19,5 %.
6. Збагачене киснем повітря (з концентрацією кисню понад 23,5 %) може значно підвищити ризик пожежі та призвести до підвищеної займистості матеріалів. У середовищах з високою концентрацією кисню заборонено палити або користуватися відкритим полум'ям, а також слід уникати контакту з оліями чи горючими речовинами.
7. Максимальна маса фільтрів, які дозволяється використовувати безпосередньо з напівмаскою, не повинна перевищувати 300 г, а з повнолицевою маскою — 500 г.
8. Фільтри не дозволяється використовувати під час гасіння пожеж або робіт з відкритим полум'ям чи розплавленим металом (у разі використання фільтрів з активованим вугіллям, які можуть виділяти значні кількості токсичних речовин).

ОБМЕЖЕННЯ ЗАСТОСУВАННЯ:

Негайно залиште робочу зону та вийдіть на свіже повітря, якщо дихання стає утрудненим або виникає запаморочення чи інші ознаки нездужання.

Не використовуйте респіратор і не заходьте та не залишайтеся в забрудненій зоні за таких обставин:

a) якщо ви відчуваєте запах або смак шкідливої речовини
b) цей протиаерозольний фільтр не можна використовувати для захисту від газів або парів
c) Шкідливі речовини або їх концентрації невідомі чи становлять безпосередню небезпеку для життя або здоров'я
d) у вибухонебезпечних атмосферах

USER INSTRUCTION: ENG

WARNING:

Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of the filter and result in sickness or death.

1. This filter(s) is allowed to continue using for more than one shift, please seal the filter in airtight condition ready for next shift usage.
2. Never substitute, modify, add, or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer.
3. This particle filter offers protection against certain particulate contaminants but does not eliminate exposure to the risk of contracting disease or infection.
4. Discard and replace the filter if:

- The filter(s) are removed whilst in the contaminated areas.
- Clogging of the mask causes breathing difficulties.
- The filter(s) becomes damaged.

5. These filters do not supply oxygen, respirator with filter(s) or combined filters or absorbers must not be used in closed silos, wells, canals or other closed places without ventilation or atmosphere contains less than 19.5% oxygen.
6. Oxygen enriched air (with an oxygen concentration exceeding 23.5%) may significantly increase the risk of fire and lead to increased flammability of materials, Smoking or the use of open flames are prohibited in high concentration oxygen environments and contact with oils or flammable substances should be avoided.
7. The maximum mass of filter(s) designated to be used directly connected to a half mask can't be over 300gm, and 500gm for a full-face mask.
8. Filters should not be used in firefighting or to work with open flames, or molten metal (when using activated carbon contained filter which can generate high level of toxic substances).

LIMITATION:

Leave work area immediately and return to fresh air if your breathing becomes difficult or dizziness or other distress occurs.

Do not use the respirator or enter or stay in a contaminated area under the following circumstances:

a) If you smell or taste contaminant.
b) This particle filter can't use for protection against gases or vapors
c) Contaminants or concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health.
d) In explosive atmospheres.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

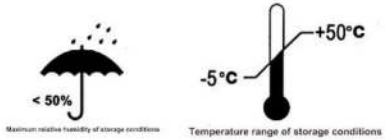
❹ EN143:2021

❺



See information supplied by the manufacturer

❻



❼



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ: UK

ЗАСТОСУВАННЯ:

Протиаерозольний фільтр призначений для використання разом із напівмаскою або повнолицевою маскою AirGuard Pro; він може ефективно фільтрувати тверді та рідкі частинки у повітрі, такі як пил, дим, аерозолі тощо. Він захищає користувачів від шкідливого впливу частинок. Його зазвичай застосовують у таких галузях, як будівництво, гірнича справа та хімічна промисловість, де присутні частинки, щоб забезпечити безпеку дихання користувачів.

USER INSTRUCTION: ENG

APPLICATION:

Particle filter designed to use in conjunction with AirGuard Pro half mask or full-face mask, it can effectively filter solid and liquid particles in the air, such as dust, smoke, aerosols, etc. Protect users from harmful particulate matter. Usually used in industries such as construction, mining, and chemical engineering where particulate matter pollution exists, to ensure the respiratory safety of users:

Клас Class	Колірний код Color Code	Захист від Protection Against	Ефективність фільтрації Filtration Efficiency	Маркування Marking
P1	білий | white	Частинки на масляній або немасляній основі | Oil or non-oil based particles	>80%	P1
P2	білий | white	Частинки на масляній або немасляній основі | Oil or non-oil based particles	94%	P2
P3	білий | white	Частинки на масляній або немасляній основі | Oil or non-oil based particles	>99.95%	P3

1. Щоб захистити своє здоров'я та уникнути тяжких травм або смерті, важливо прочитати й виконувати всі інструкції, що додаються до виробу. Прочитайте, будь ласка, всі попередження, надруковані на упаковці.
2. Фільтр(и) сумісні з тими самими респіраторами з байонетним з'єднанням (стандарт з'єднання, який використовується у всьому світі для повнолицевих масок і напівмасок).
3. Цей фільтр/ці фільтри відповідають стандарту EN 143:2021 згідно з Регламентом про ЗІЗ (ЄС) 2016/425, категорія III.
4. Якщо до фільтра(ів) додано активоване вугілля, його/їх можна використовувати для зменшення концентрацій шкідливих газів/парів, що викликають дискомфорт, як зазначено виробником, органічних або кислих, або обох.

**Концентрації органічних парів, що викликають дискомфорт, стосуються концентрацій нижче OSHA-PEL або відповідних чинних державних професійних граничних значень впливу, залежно від того, яке значення нижче.

**Не використовувати для газів/парів, якщо концентрації дорівнюють OSHA-PEL або чинним державним приписам чи перевищують їх, залежно від того, що нижче, зокрема таких, що виникають під час фарбувальних робіт, якщо тільки вони не комбінуються зі схваленими протигазовими фільтрами.

5. Під час вибору фільтра(ів) слід особливо враховувати високотоксичні речовини та середовища з високою концентрацією.
6. Обмеження щодо використання пристроїв залежать від типу використовуваного фільтра, а також від умов навколишнього середовища, в яких працює користувач, концентрації шкідливих речовин, виду роботи тощо. Для ефективного та належного використання фільтра(ів) уважно прочитайте наведені нижче інструкції та збережіть цей документ для отримання додаткової інформації.

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging.
2. The filter(s) are compatible with the same respiratory device(s) of bayonet type connection (standard of connection use worldwide for full facemasks and half-masks).
3. This filter(s) conforms EN 143:2021 by PPE REGULATION (EU) 2016/425, category III.
4. When filter(s) are added activated carbon material, it can be used for relief from nuisance levels of harmful gases/vapors as specified by the manufacturer either organic or acid or both.

**Nuisance level organic vapor refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.

**Do not use for gases/vapors when concentrations are at or above the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spraying operations, unless combined with approved gas filter(s).

5. Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s).
6. The use limitations of the device(s) depend on the type of filter applied as well as the conditions of the environment user work in, contaminant concentration, type of work, etc., For an effective and proper use of the filter(s), read carefully the following instructions and keep this document for further information.

AIR GUARD PRO

❶ AGP3R P3

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14 | D-53797 Lohmar

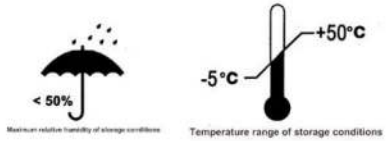
❸ CE 2834

❹ EN143:2021

❺



❻



❼



Переклад оригінальної інструкції з експлуатації (німецька/англійська). Чинною є оригінальна версія.

UK

(6) ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ:

Цю маску можна з'єднувати з фільтром або протигазовим адаптером із з'єднанням Rd40 з різьбою.

1. Зніміть герметизувальну кришку фільтра.
2. Вирівняйте різьбовий інтерфейс фільтра перпендикулярно до інтерфейсу фільтра маски.
3. Затягніть фільтр за годинниковою стрілкою, доки він не буде міцно закріплений на респіраторі, тобто на напівмасці або повнолицевій масці, а потім увійдіть у забруднену зону, яка відповідає умовам застосування, після перевірки відповідальним за безпеку.

ВКАЗІВКИ З НАДЯГАННЯ:

1. Надіньте маску на обличчя. Розмістіть маску під кутом до обличчя так, щоб верхня частина ущільнення першою торкалася перенісся, а потім закріпіть затиск оголів'я на потилиці. Це потрібно, щоб маска надійно сиділа на вашому обличчі.
2. Затягніть регульоване оголів'я, доки пристрій не сяде зручно та щільно на вашому обличчі.
3. Повторюйте кроки 1–2, доки маска не сяде правильно та щільно на вашому обличчі.

ВКАЗІВКИ З ПІДГОНКИ:

1. Надіньте маску на обличчя. Розмістіть маску під кутом до обличчя так, щоб верхня частина ущільнення першою торкалася перенісся, а потім закріпіть затиск оголів'я на потилиці. Це потрібно, щоб маска надійно сиділа на вашому обличчі.
2. Затягніть регульоване оголів'я, доки пристрій не сяде зручно та щільно на вашому обличчі.
3. Повторюйте кроки 1–2, доки маска не сяде правильно та щільно на вашому обличчі.

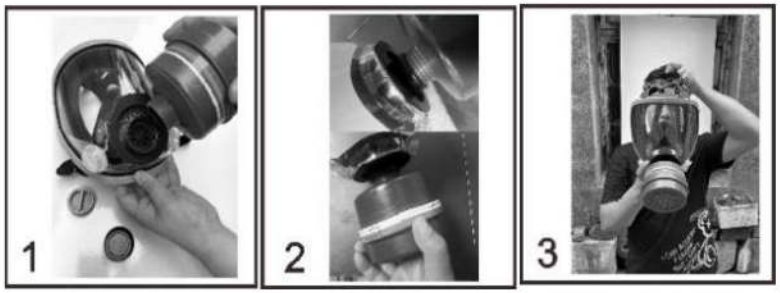
(7) ЗБЕРІГАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ:

Зберігайте фільтр до використання в пакувальній коробці в сухому, чистому місці, подалі від прямих сонячних променів, а також від бензину та інших розчинників. Зберігання за умов, відмінних від указаних виробником, може вплинути на термін придатності.

Утилізуйте використані картриджі відповідно до чинних правил.

ENG

(6) INSTALLATIONS:



This mask can be connected to a filter or gas guide with a Rd40 threaded interface.

1.Remove the sealing cover of the filter.

2. align the filter thread interface vertically with the filter interface on the mask.

3. Tighten it in a clockwise direction till it is firmly attached to respirator either half face mask or full face mask, then enter the contaminated area that meets the use conditions after being inspected by the safety manager.

WEARING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Place the mask on your face, position your mask at an angle against your face, ensuring that top of cushion contacts your nasal bridge first, then fasten the head harness clip over back of your head, this is to ensure that the mask has been securely applied on your face.
2. Pull the adjustable head harness until the device is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

(7) STORAGE & DISPOSAL:

Keep the filter in the packaging box in a dry, clean, away from direct sunlight, no gasoline and other solvents environment until use. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life.

Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.